

**THE NATIONAL  
ASSEMBLY**

-----  
No. 03/2016/QH14

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness**

-----  
Hanoi, November 22, 2016

**LAW**

ON AMENDMENT AND SUPPLEMENT TO ARTICLE 6 AND ANNEX 4 ON THE LIST  
OF CONDITIONAL BUSINESS LINES STIPULATED IN THE LAW ON INVESTMENT

**(LUẬT**

**(SỬA ĐỔI, BỔ SUNG ĐIỀU 6 VÀ PHỤ LỤC 4 VỀ DANH MỤC NGÀNH, NGHỀ ĐẦU TƯ  
KINH DOANH CÓ ĐIỀU KIỆN CỦA LUẬT ĐẦU TƯ)**

*Pursuant to the Constitution of the Socialist Republic of Vietnam;  
(Căn cứ Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam)*

*The National Assembly hereby issues the Law on amendment and supplement to article 6 and  
annex 4 on the list of conditional business lines stipulated in the law on Investment No.  
67/2014/QH13*

*(Quốc hội ban hành Luật sửa đổi, bổ sung Điều 6 và Phụ lục 4 về Danh mục ngành, nghề  
đầu tư kinh doanh có điều kiện của Luật đầu tư số 67/2014/QH13)*

**Article 1**

The Law on Investment shall be amended and supplemented as follows:

*(Sửa đổi, bổ sung Luật đầu tư)*

1. Point g shall be added to clause 1 of Article 6 as follows:

*(Bổ sung điểm g vào khoản 1 Điều 6 như sau)*

“g) Trading in firecrackers.”;

*(Kinh doanh pháo nổ)*

2. The Annex 4 on the List of conditional business lines is replaced with the Annex 4  
attached hereto.

*(Thay thế Phụ lục 4 về Danh mục ngành, nghề đầu tư kinh doanh có điều kiện bằng Phụ lục 4  
về Danh mục ngành, nghề đầu tư kinh doanh có điều kiện ban hành kèm theo Luật này)*

**Article 2**

1. This Law enters into force from January 01, 2017, except for clause 2 of this Article.

*(Luật này có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2017, trừ quy định tại khoản 2 Điều  
này)*

2. The following conditional business lines take effect from July 01, 2017:

*(Quy định về các ngành, nghề đầu tư kinh doanh có điều kiện sau đây có hiệu lực thi hành từ  
ngày 01 tháng 7 năm 2017)*

a) Sale of equipment and camouflage software used for sound and video recording and  
positioning;

*(Kinh doanh thiết bị, phần mềm ngụy trang dùng để ghi âm, ghi hình, định vị)*

b) Manufacture, assembly and import of automobiles.



The Government shall stipulate transitional provisions applicable to entities operating in lines of business specified in this clause.

*(Sản xuất, lắp ráp, nhập khẩu xe ô tô. Chính phủ quy định việc áp dụng chuyển tiếp đối với tổ chức, cá nhân đang đầu tư kinh doanh trong các ngành, nghề quy định tại khoản này))*

3. The following articles and clauses shall be abrogated:

*(Bãi bỏ một số điều, khoản của các luật sau đây)*

a) Clause 1 Article 19 of the Law No.43/2013/QH13 on Bidding;

*(Khoản 1 Điều 19 của Luật đấu thầu số 43/2013/QH13)*

b) Article 151 of the Law No.50/2014/QH13. On Construction;

*This Law is ratified by the 14<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at the second meeting session dated November 22, 2016.*

*(Điều 151 của Luật xây dựng số 50/2014/QH13.*

*Luật này đã được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khoá XIV, kỳ họp thứ 2 thông qua ngày 22 tháng 11 năm 2016)*

**CHAIRWOMAN**  
***(CHỦ TỊCH QUỐC HỘI)***

**Nguyen Thi Kim Ngan**



**ANNEX 4**  
**(PHỤ LỤC 4)**

**LIST OF CONDITIONAL BUSINESS LINES**  
**(DANH MỤC NGÀNH, NGHỀ ĐẦU TƯ KINH DOANH CÓ ĐIỀU KIỆN)**

*(Issued together with the Law No.03/2016/QH14 on amendment and supplement to Article 6 and Annex 4 of the List of conditional business lines of the Law on Investment)*  
*(Ban hành kèm theo Luật số 03/2016/QH14 sửa đổi, bổ sung Điều 6 và Phụ lục 4 về Danh mục ngành, nghề đầu tư kinh doanh có điều kiện của Luật đầu tư)*

No. <i>(STT)</i>	LINES OF BUSINESS <i>(NGÀNH, NGHỀ)</i>
1.	Manufacture of seals <i>(Sản xuất con dấu)</i>
2.	Sale ( and repair) of combat gear <i>(Kinh doanh công cụ hỗ trợ (bao gồm cả sửa chữa))</i>
3.	Sale of fireworks other than firecrackers <i>(Kinh doanh các loại pháo, trừ pháo nổ)</i>
4.	Sale of camouflaged software and equipment used for audio and video recording and positioning; <i>(Kinh doanh thiết bị, phần mềm ngụy trang dùng để ghi âm, ghi hình, định vị)</i>
5.	Paintball gun business <i>(Kinh doanh súng bắn sơn)</i>
6.	Sale of military equipment and military goods for the use of the armed forces, military weapons, specialized military equipment and vehicles for the use of the army and police; special military components, accessories, materials and equipment and military engineering <i>(Kinh doanh quân trang, quân dụng cho lực lượng vũ trang, vũ khí quân dụng, trang thiết bị, kỹ thuật, khí tài, phương tiện chuyên dùng quân sự, công an; linh kiện, bộ phận, phụ tùng, vật tư và trang thiết bị đặc chủng, công nghệ chuyên dùng chế tạo chúng)</i>
7.	Pawning services <i>(Kinh doanh dịch vụ cầm đồ)</i>
8.	Massage services <i>(Kinh doanh dịch vụ xoa bóp)</i>
9.	Sale emergency signaling devices <i>(Kinh doanh thiết bị phát tín hiệu của xe được quyền ưu tiên)</i>
10.	Debt collection services <i>(Kinh doanh dịch vụ đòi nợ)</i>
11.	Security services <i>(Kinh doanh dịch vụ bảo vệ)</i>
12.	Fire safety services <i>(Kinh doanh dịch vụ phòng cháy, chữa cháy)</i>
13.	Lawyer's practice <i>(Hành nghề luật sư)</i>
14.	Notary's practice <i>(Hành nghề công chứng)</i>



15.	Judicial assessment in the fields of finance, banking, construction, antiques, relics, copyrights <i>(Hành nghề giám định tư pháp trong các lĩnh vực tài chính, ngân hàng, xây dựng, cổ vật, di vật, bản quyền tác giả)</i>
16.	Auctioneering services <i>(Hành nghề đấu giá tài sản)</i>
17.	Commercial arbitration services <i>(Hoạt động dịch vụ của tổ chức trọng tài thương mại)</i>
18.	Bailiff's practice <i>(Hành nghề thừa phát lại)</i>
19.	Liquidation and safeguarding of assets of enterprises and cooperatives in the pending time of bankruptcy <i>(Hành nghề quản lý, thanh lý tài sản của doanh nghiệp, hợp tác xã trong quá trình giải quyết phá sản)</i>
20.	Accounting services <i>(Kinh doanh dịch vụ kế toán)</i>
21.	Auditing services <i>(Kinh doanh dịch vụ kiểm toán)</i>
22.	Tax agent services <i>(Kinh doanh dịch vụ làm thủ tục về thuế)</i>
23.	Customs brokerage services <i>(Kinh doanh dịch vụ làm thủ tục hải quan)</i>
24.	Sale of duty-free goods <i>(Kinh doanh hàng miễn thuế)</i>
25.	Bonded warehouse and container freight station business <i>(Kinh doanh kho ngoại quan, địa điểm thu gom hàng lẻ)</i>
26.	Premises for conducting customs procedures, customs gathering, inspection and supervision for rent. <i>(Kinh doanh địa điểm làm thủ tục hải quan, tập kết, kiểm tra, giám sát hải quan)</i>
27.	Securities trading <i>(Kinh doanh chứng khoán)</i>
28.	Securities registration, depository, offsetting, and liquidation services by Vietnam Securities Depository/organizations trading in listed securities and other securities. <i>(Kinh doanh dịch vụ đăng ký, lưu ký, bù trừ và thanh toán chứng khoán của Trung tâm lưu ký chứng khoán/ Tổ chức thị trường giao dịch chứng khoán niêm yết và các loại chứng khoán khác)</i>
29.	Insurance business <i>(Kinh doanh bảo hiểm)</i>
30.	Reinsurance business <i>(Kinh doanh tái bảo hiểm)</i>
31.	Insurance brokerage <i>(Môi giới bảo hiểm)</i>
32.	Insurance agents <i>(Đại lý bảo hiểm)</i>
33.	Property assessment service <i>(Kinh doanh dịch vụ thẩm định giá)</i>
34.	Lottery business <i>(Kinh doanh xổ số)</i>
35.	Casino video games for foreigners



	<i>(Kinh doanh trò chơi điện tử có thưởng dành cho người nước ngoài)</i>
36.	Debt trade services <i>(Kinh doanh dịch vụ mua bán nợ)</i>
37.	Ratings services <i>(Kinh doanh dịch vụ xếp hạng tín nhiệm)</i>
38.	Casino business <i>(Kinh doanh casino)</i>
39.	Betting business <i>(Kinh doanh đặt cược)</i>
40.	Voluntary pension fund management services <i>(Kinh doanh dịch vụ quản lý quỹ hưu trí tự nguyện)</i>
41.	Oil and gas business <i>(Kinh doanh xăng dầu)</i>
42.	Gas trading <i>(Kinh doanh khí)</i>
43.	Manufacture and repair of liquefied petroleum gas (LPG) bottles <i>(Sản xuất, sửa chữa chai chứa khí dầu mỏ hóa lỏng (chai LPG))</i>
44.	Commercial assessment services <i>(Kinh doanh dịch vụ giám định thương mại)</i>
45.	Sale and destruction of industrial explosives <i>(Kinh doanh vật liệu nổ công nghiệp (bao gồm cả hoạt động tiêu hủy))</i>
46.	Sale of explosive precursors <i>(Kinh doanh tiền chất thuốc nổ)</i>
47.	Industrial explosives and explosive precursors –based business <i>(Kinh doanh ngành, nghề có sử dụng vật liệu nổ công nghiệp và tiền chất thuốc nổ)</i>
48.	Blasting services <i>(Kinh doanh dịch vụ nổ mìn)</i>
49.	Sale of chemicals other than prohibited chemicals stipulated in the International Convention on prohibition of development, production, stockpiling and use of chemical weapons on their destruction <i>(Kinh doanh hóa chất, trừ hóa chất bị cấm theo Công ước Quốc tế về cấm phát triển, sản xuất, tàng trữ, sử dụng và phá hủy vũ khí hóa học)</i>
50.	Alcohol business <i>(Kinh doanh rượu)</i>
51.	Sale of tobacco, cigarette, machinery and equipment for tobacco industries <i>(Kinh doanh sản phẩm thuốc lá, nguyên liệu thuốc lá, máy móc, thiết bị thuộc chuyên ngành thuốc lá)</i>
52.	Sale of foods under the administration of the Ministry of Industry and Trade <i>(Kinh doanh thực phẩm thuộc lĩnh vực quản lý chuyên ngành của Bộ Công Thương)</i>
53.	Commodity exchange operation <i>(Hoạt động Sở giao dịch hàng hóa)</i>
54.	Electricity generation, transmission, distribution, wholesale, retail, import, export and consultancy <i>(Hoạt động phát điện, truyền tải, phân phối, bán buôn, bán lẻ, xuất khẩu, nhập khẩu điện, tư vấn chuyên ngành điện lực)</i>
55.	Rice export <i>(Xuất khẩu gạo)</i>
56.	Temporary import and re-export of goods subjected to special excise duty

	<i>(Kinh doanh tạm nhập, tái xuất hàng hóa có thuế tiêu thụ đặc biệt)</i>
57.	Temporary import and export frozen foods <i>(Kinh doanh tạm nhập, tái xuất hàng thực phẩm đông lạnh)</i>
58.	Temporary import and re-export of goods on the List of used goods <i>(Kinh doanh tạm nhập, tái xuất hàng hóa thuộc Danh mục hàng hóa đã qua sử dụng)</i>
59.	Franchising <i>(Nhượng quyền thương mại)</i>
60.	Logistics services <i>(Kinh doanh dịch vụ Lô-gi-stíc)</i>
61.	Sale of minerals <i>(Kinh doanh khoáng sản)</i>
62.	Sale of industrial precursors <i>(Kinh doanh tiền chất công nghiệp)</i>
63.	Commodity trading and business activities directly related to commodity trading by foreign investors and foreign-invested business entities <i>(Hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến hoạt động mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài)</i>
64.	Multi-level marketing business <i>(Kinh doanh theo phương thức bán hàng đa cấp)</i>
65.	E-commerce business <i>(Hoạt động thương mại điện tử)</i>
66.	Petroleum business <i>(Hoạt động dầu khí)</i>
67.	Energy audit <i>(Kiểm toán năng lượng)</i>
68.	Vocational training <i>(Hoạt động giáo dục nghề nghiệp)</i>
69.	Assessment of the quality of vocational education <i>(Kiểm định chất lượng giáo dục nghề nghiệp)</i>
70.	Occupational skill assessment services <i>(Kinh doanh dịch vụ đánh giá kỹ năng nghề)</i>
71.	Occupational safety inspection services <i>(Kinh doanh dịch vụ kiểm định kỹ thuật an toàn lao động)</i>
72.	Occupational safety and health training <i>(Kinh doanh dịch vụ huấn luyện an toàn lao động, vệ sinh lao động)</i>
73.	employment agencies <i>(Kinh doanh dịch vụ việc làm)</i>
74.	Overseas employment services <i>(Kinh doanh dịch vụ đưa người lao động đi làm việc ở nước ngoài)</i>
75.	Voluntary drug detoxification services <i>(Kinh doanh dịch vụ cai nghiện ma túy tự nguyện)</i>
76.	Outsourcing <i>(Kinh doanh dịch vụ cho thuê lại lao động)</i>
77.	Road transport services <i>(Kinh doanh vận tải đường bộ)</i>
78.	Automobile maintenance <i>(Kinh doanh dịch vụ bảo hành, bảo dưỡng xe ô tô)</i>
79.	Manufacture, assembly and import of automobiles



	<i>(Sản xuất, lắp ráp, nhập khẩu xe ô tô)</i>
80.	Motor vehicles inspection services <i>(Kinh doanh dịch vụ kiểm định xe cơ giới)</i>
81.	Driver training services <i>(Kinh doanh dịch vụ đào tạo lái xe ô tô)</i>
82.	Traffic safety inspector training services <i>(Kinh doanh dịch vụ đào tạo thám tra viên an toàn giao thông)</i>
83.	Driving test services <i>(Kinh doanh dịch vụ sát hạch lái xe)</i>
84.	Traffic safety inspection services <i>(Kinh doanh dịch vụ thám tra an toàn giao thông)</i>
85.	Waterway transport services <i>(Kinh doanh vận tải đường thủy)</i>
86.	Building, repair and renovation of watercraft <i>(Kinh doanh dịch vụ đóng mới, hoán cải, sửa chữa, phục hồi phương tiện thủy nội địa)</i>
87.	Inland watercraft crewmen and operator training services <i>(Kinh doanh dịch vụ đào tạo thuyền viên và người lái phương tiện thủy nội địa)</i>
88.	Training, recruitment and supply of marine crews <i>(Đào tạo, huấn luyện thuyền viên hàng hải và tổ chức tuyển dụng, cung ứng thuyền viên hàng hải)</i>
89.	Maritime safety services <i>(Kinh doanh dịch vụ bảo đảm an toàn hàng hải)</i>
90.	Shipping services and shipping agencies <i>(Kinh doanh vận tải biển, dịch vụ đại lý tàu biển)</i>
91.	Towage services <i>(Kinh doanh dịch vụ lai dắt tàu biển)</i>
92.	Import and demolition of used ships <i>(Nhập khẩu, phá dỡ tàu biển đã qua sử dụng)</i>
93.	Building, renovation and repair of ships <i>(Kinh doanh dịch vụ đóng mới, hoán cải, sửa chữa tàu biển)</i>
94.	Seaport operation business <i>(Kinh doanh khai thác cảng biển)</i>
95.	Air transport business <i>(Kinh doanh vận tải hàng không)</i>
96.	Design, manufacture, maintenance and testing of aircrafts, their engines, propellers, avionics and equipment thereof in Vietnam <i>(Kinh doanh dịch vụ thiết kế, sản xuất, bảo dưỡng, thử nghiệm tàu bay, động cơ tàu bay, cánh quạt tàu bay và trang bị, thiết bị tàu bay tại Việt Nam)</i>
97.	Airport operation business <i>(Kinh doanh cảng hàng không, sân bay)</i>
98.	Aviation service at airports <i>(Kinh doanh dịch vụ hàng không tại cảng hàng không, sân bay)</i>
99.	Air navigation services <i>(Kinh doanh dịch vụ bảo đảm hoạt động bay)</i>
100.	Flight crew training services <i>(Kinh doanh dịch vụ đào tạo, huấn luyện nghiệp vụ nhân viên hàng không)</i>
101.	Rail transport business <i>(Kinh doanh vận tải đường sắt)</i>



102.	Rail infrastructure business <i>(Kinh doanh kết cấu hạ tầng đường sắt)</i>
103.	Urban railway business <i>(Kinh doanh đường sắt đô thị)</i>
104.	Multimodal transport <i>(Kinh doanh dịch vụ vận tải đa phương thức)</i>
105.	Transport of dangerous goods <i>(Kinh doanh dịch vụ vận chuyển hàng nguy hiểm)</i>
106.	Pipeline transport business <i>(Kinh doanh vận tải đường ống)</i>
107.	Real estate business <i>(Kinh doanh bất động sản)</i>
108.	Provision of training in real estate brokerage and property exchange operation <i>(Kinh doanh dịch vụ đào tạo, bồi dưỡng kiến thức về môi giới bất động sản, điều hành sàn giao dịch bất động sản)</i>
109.	Provision of training in apartment building operation. <i>(Kinh doanh dịch vụ đào tạo, bồi dưỡng kiến thức chuyên môn, nghiệp vụ quản lý, vận hành nhà chung cư)</i>
110.	Construction management consulting services <i>(Kinh doanh dịch vụ tư vấn quản lý dự án đầu tư xây dựng)</i>
111.	Construction surveying services <i>(Kinh doanh dịch vụ khảo sát xây dựng)</i>
112.	(Construction) design and assessment services <i>(Kinh doanh dịch vụ tổ chức thiết kế, thẩm tra thiết kế xây dựng)</i>
113.	Construction supervision services <i>(Kinh doanh dịch vụ tư vấn giám sát thi công xây dựng công trình)</i>
114.	Construction services <i>(Kinh doanh dịch vụ thi công xây dựng công trình)</i>
115.	Construction activities by foreign contractors <i>(Hoạt động xây dựng của nhà thầu nước ngoài)</i>
116.	Construction cost management services <i>(Kinh doanh dịch vụ quản lý chi phí đầu tư xây dựng)</i>
117.	Construction quality assessment services <i>(Kinh doanh dịch vụ kiểm định chất lượng công trình xây dựng)</i>
118.	Construction experiment services <i>(Kinh doanh dịch vụ thí nghiệm chuyên ngành xây dựng)</i>
119.	Apartment building operation services <i>(Kinh doanh dịch vụ quản lý, vận hành nhà chung cư)</i>
120.	Cremation facility operation services <i>(Kinh doanh dịch vụ quản lý, vận hành cơ sở hỏa táng)</i>
121.	Construction planning services <i>(Kinh doanh dịch vụ lập thiết kế quy hoạch xây dựng)</i>
122.	Urban planning consulting services provided by foreign entities <i>(Kinh doanh dịch vụ tư vấn lập quy hoạch đô thị do tổ chức, cá nhân nước ngoài thực hiện)</i>
123.	Sale of white asbestos of Serpentine group <i>(Kinh doanh sản phẩm amiang trắng thuộc nhóm Serpentine)</i>
124.	Postal services



	<i>(Kinh doanh dịch vụ bưu chính)</i>
125.	Telecommunications services <i>(Kinh doanh dịch vụ viễn thông)</i>
126.	Certification of digital signatures <i>(Kinh doanh dịch vụ chứng thực chữ ký số)</i>
127.	Publishing <i>(Hoạt động của nhà xuất bản)</i>
128.	Printing services, except for printing of package <i>(Kinh doanh dịch vụ in, trừ in bao bì)</i>
129.	Publication services <i>(Kinh doanh dịch vụ phát hành xuất bản phẩm)</i>
130.	Social networking services <i>(Kinh doanh dịch vụ mạng xã hội)</i>
131.	Online game business <i>(Kinh doanh trò chơi trên mạng viễn thông, mạng Internet)</i>
132.	Paid radio and television services <i>(Kinh doanh dịch vụ phát thanh, truyền hình trả tiền)</i>
133.	News website development services <i>(Kinh doanh dịch vụ thiết lập trang thông tin điện tử tổng hợp)</i>
134.	Processing, recycling, repair and renovation of used IT products of foreign owners which are on the List of used IT products banned from import <i>(Dịch vụ gia công, tái chế, sửa chữa, làm mới sản phẩm công nghệ thông tin đã qua sử dụng thuộc Danh mục sản phẩm công nghệ thông tin đã qua sử dụng cấm nhập khẩu cho đối tác nước ngoài)</i>
135.	Provision of information via telecommunications and internets <i>(Kinh doanh dịch vụ nội dung thông tin trên mạng viễn thông di động, mạng Internet)</i>
136.	".vn" domain name registration and maintenance services <i>(Kinh doanh dịch vụ đăng ký, duy trì tên miền ".vn")</i>
137.	Cybersecurity products and services <i>(Kinh doanh sản phẩm, dịch vụ an toàn thông tin mạng)</i>
138.	Civil cryptography services and products <i>(Kinh doanh sản phẩm, dịch vụ mật mã dân sự)</i>
139.	Sale of potable jamming devices <i>(Kinh doanh các thiết bị gây nhiễu, phá sóng thông tin di động)</i>
140.	Preschool education business <i>(Hoạt động của cơ sở giáo dục mầm non)</i>
141.	Secondary school education business <i>(Hoạt động của cơ sở giáo dục phổ thông)</i>
142.	Higher education business <i>(Hoạt động của cơ sở giáo dục đại học)</i>
143.	Operation of foreign-invested education institutions, representative offices of foreign education institutions in Vietnam and branches of foreign-invested education institutions <i>(Hoạt động của cơ sở giáo dục có vốn đầu tư nước ngoài, văn phòng đại diện giáo dục nước ngoài tại Việt Nam, phân hiệu cơ sở giáo dục có vốn đầu tư nước ngoài)</i>
144.	Continuing education business <i>(Hoạt động của cơ sở giáo dục thường xuyên)</i>
145.	Operation of special schools

	<i>(Hoạt động của trường chuyên biệt)</i>
146.	Association in education with foreign countries <i>(Hoạt động liên kết đào tạo với nước ngoài)</i>
147.	Education quality assessment <i>(Kiểm định chất lượng giáo dục)</i>
148.	Overseas study consulting services <i>(Kinh doanh dịch vụ tư vấn du học)</i>
149.	Fishing <i>(Khai thác thủy sản)</i>
150.	Sale of aquatic products <i>(Kinh doanh thủy sản)</i>
151.	Sale of aquatic feed and animal feeds <i>(Kinh doanh thức ăn thủy sản, thức ăn chăn nuôi)</i>
152.	Animal feed and aquatic feed testing services <i>(Kinh doanh dịch vụ khảo nghiệm thức ăn thủy sản, thức ăn chăn nuôi)</i>
153.	Sale of biological preparations, microorganism, chemicals and environmental remediation agents used for aquaculture <i>(Kinh doanh chế phẩm sinh học, vi sinh vật, hóa chất, chất xử lý cải tạo môi trường trong nuôi trồng thủy sản)</i>
154.	Building and renovation of fishing vessels <i>(Kinh doanh đóng mới, cải hoán tàu cá)</i>
155.	Breeding, raising, artificial propagation of wild animals and plants according to CITES Appendix <i>(Nuôi sinh sản, nuôi sinh trưởng, trồng cấy nhân tạo các loài động vật, thực vật hoang dã theo Phụ lục của Công ước CITES)</i>
156.	Breeding, raising, artificial propagation of wild, endangered and rare animals and plants according to CITES Appendix <i>(Nuôi sinh sản, nuôi sinh trưởng, trồng cấy nhân tạo các loài động vật, thực vật hoang dã, nguy cấp, quý, hiếm không quy định tại Phụ lục của Công ước CITES)</i>
157.	Breeding and raising of normal wild animals <i>(Nuôi sinh sản, nuôi sinh trưởng động vật hoang dã thông thường)</i>
158.	Export, import, re-export, transit and introduction of marine specimens stipulated in CITES Appendix <i>(Xuất khẩu, nhập khẩu, tái xuất khẩu, quá cảnh và nhập nội từ biển mẫu vật từ tự nhiên quy định tại Phụ lục của Công ước CITES)</i>
159.	Export, import and re-export of specimens bred, raised and artificially propagated according to CITES Appendix <i>(Xuất khẩu, nhập khẩu, tái xuất khẩu mẫu vật nuôi sinh sản, nuôi sinh trưởng, trồng cấy nhân tạo quy định tại Phụ lục của Công ước CITES)</i>
160.	Sale of forest animals and plants restricted from use for commercial purposes <i>(Kinh doanh thực vật rừng, động vật rừng hạn chế khai thác, sử dụng vì mục đích thương mại)</i>
161.	Sale of plant protection products <i>(Kinh doanh thuốc bảo vệ thực vật)</i>
162.	Processing of items subjected to undergo plant quarantine <i>(Kinh doanh dịch vụ xử lý vật thể thuộc diện kiểm dịch thực vật)</i>
163.	Pesticide testing services <i>(Kinh doanh dịch vụ khảo nghiệm thuốc bảo vệ thực vật)</i>
164.	Plant protection services



	<i>(Kinh doanh dịch vụ bảo vệ thực vật)</i>
165.	Sale of veterinary medicines, vaccines, biological preparations, microorganisms and chemicals used in veterinary medicine <i>(Kinh doanh thuốc thú y, vắc xin, chế phẩm sinh học, vi sinh vật, hóa chất dùng trong thú y)</i>
166.	Veterinary technical services <i>(Kinh doanh dịch vụ kỹ thuật về thú y)</i>
167.	Animal testing and surgery <i>(Kinh doanh dịch vụ xét nghiệm, phẫu thuật động vật)</i>
168.	Provision of vaccination, diagnosis, prescription, treatment and healthcare services for animals <i>(Kinh doanh dịch vụ tiêm phòng, chẩn đoán bệnh, kê đơn, chữa bệnh, chăm sóc sức khỏe động vật)</i>
169.	Veterinary medicine testing and assay ( including veterinary medicines, aquatic veterinary medicines, biological preparations, microorganisms and chemicals used for veterinary medicines, aquatic veterinary medicines) <i>(Kinh doanh dịch vụ thử nghiệm, khảo nghiệm thuốc thú y (bao gồm thuốc thú y, thuốc thú y thủy sản, vắc xin, chế phẩm sinh học, vi sinh vật, hóa chất dùng trong thú y, thú y thủy sản))</i>
170.	Concentrated husbandry <i>(Kinh doanh chăn nuôi tập trung)</i>
171.	Slaughtering <i>(Kinh doanh cơ sở giết mổ gia súc, gia cầm)</i>
172.	Sale of foods under the administration of the Ministry of Agriculture and Rural Development <i>(Kinh doanh thực phẩm thuộc lĩnh vực quản lý chuyên ngành của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn)</i>
173.	Animals and animal product quarantine services <i>(Kinh doanh dịch vụ cách ly kiểm dịch động vật, sản phẩm động vật)</i>
174.	Sale of fertilizers <i>(Kinh doanh phân bón)</i>
175.	Fertilizer testing services <i>(Kinh doanh dịch vụ khảo nghiệm phân bón)</i>
176.	Sale of plant varieties and animal breeds <i>(Kinh doanh giống cây trồng, giống vật nuôi)</i>
177.	Sale of aquatic breeds <i>(Kinh doanh giống thủy sản)</i>
178.	Testing of plant varieties and animal breeds <i>(Kinh doanh dịch vụ khảo nghiệm giống cây trồng, giống vật nuôi)</i>
179.	Aquatic breed testing services <i>(Kinh doanh dịch vụ khảo nghiệm giống thủy sản)</i>
180.	Testing and assay of biological preparations, microorganism, chemicals and environmental remediation agents used for aquaculture <i>(Kinh doanh dịch vụ thử nghiệm, khảo nghiệm chế phẩm sinh học, vi sinh vật, hóa chất, chất xử lý cải tạo môi trường trong nuôi trồng thủy sản)</i>
181.	Sale of genetically modified products <i>(Kinh doanh sản phẩm biến đổi gen)</i>
182.	Medical treatment and examination <i>(Kinh doanh dịch vụ khám bệnh, chữa bệnh)</i>

183.	HIV testing services <i>(Kinh doanh dịch vụ xét nghiệm HIV)</i>
184.	Tissue banking services <i>(Kinh doanh dịch vụ ngân hàng mô)</i>
185.	Reproduction assistance, sperm and embryo cryopreservation <i>(Kinh doanh dịch vụ hỗ trợ sinh sản, lưu giữ tinh trùng, lưu giữ phôi)</i>
186.	Testing of microorganisms causing infectious diseases <i>(Kinh doanh dịch vụ xét nghiệm vi sinh vật gây bệnh truyền nhiễm)</i>
187.	Vaccination <i>(Kinh doanh dịch vụ tiêm chủng)</i>
188.	Opioid substitution therapy <i>(Kinh doanh dịch vụ điều trị nghiện chất dạng thuốc phiện bằng thuốc thay thế)</i>
189.	Plastic surgery <i>(Kinh doanh dịch vụ phẫu thuật thẩm mỹ)</i>
190.	Surrogacy service <i>(Kinh doanh dịch vụ thực hiện kỹ thuật mang thai hộ)</i>
191.	Pharmaceutical business <i>(Kinh doanh dược)</i>
192.	Cosmetics production <i>(Sản xuất mỹ phẩm)</i>
193.	Sale of chemicals, pesticides, germicides for the use in medical appliances <i>(Kinh doanh hóa chất, chế phẩm diệt côn trùng, diệt khuẩn dùng trong lĩnh vực gia dụng y tế)</i>
194.	Sale of foods under the administration of the Ministry of Health <i>(Kinh doanh thực phẩm thuộc lĩnh vực quản lý chuyên ngành của Bộ Y tế)</i>
195.	Sale of medical equipment <i>(Kinh doanh trang thiết bị y tế)</i>
196.	Medical equipment classification services <i>(Hoạt động của cơ sở phân loại trang thiết bị y tế)</i>
197.	Medical equipment testing services <i>(Kinh doanh dịch vụ kiểm định trang thiết bị y tế)</i>
198.	Appraisal of intellectual property (including appraisal of the copyrights and others relevant, appraisal of industrial properties and plant breeder's rights) <i>(Kinh doanh dịch vụ giám định về sở hữu trí tuệ (bao gồm: giám định về quyền tác giả và quyền liên quan, giám định sở hữu công nghiệp và giám định về quyền đối với giống cây trồng))</i>
199.	Radiological services <i>(Kinh doanh dịch vụ tiến hành công việc bức xạ)</i>
200.	Assistance in application of atomic energy <i>(Kinh doanh dịch vụ hỗ trợ ứng dụng năng lượng nguyên tử)</i>
201.	Assessment of conformity <i>(Kinh doanh dịch vụ đánh giá sự phù hợp)</i>
202.	Testing, calibration and inspection of measuring instruments and measurement standards <i>(Kinh doanh dịch vụ kiểm định, hiệu chuẩn, thử nghiệm phương tiện đo, chuẩn đo lường)</i>
203.	Manufacture of biker helmets <i>(Sản xuất mũ bảo hiểm cho người đi mô tô, xe gắn máy)</i>



204.	Technology assessment and evaluation services <i>(Kinh doanh dịch vụ đánh giá, định giá và giám định công nghệ)</i>
205.	Intellectual property presentation services <i>(Kinh doanh dịch vụ đại diện quyền sở hữu trí tuệ)</i>
206.	Film production and distribution <i>(Kinh doanh dịch vụ sản xuất, phát hành và phổ biến phim)</i>
207.	Antique appraisal services <i>(Kinh doanh dịch vụ giám định cổ vật)</i>
208.	Development of project planning, construction, project supervision, maintenance, renovation and restoration of relics <i>(Kinh doanh dịch vụ lập quy hoạch dự án, tổ chức thi công, giám sát thi công dự án bảo quản, tu bổ và phục hồi di tích)</i>
209.	Karaoke and nightclub business <i>(Kinh doanh dịch vụ karaoke, vũ trường)</i>
210.	Travel services <i>(Kinh doanh dịch vụ lữ hành)</i>
211.	Sport business and professional sport clubs <i>(Kinh doanh hoạt động thể thao của doanh nghiệp thể thao, câu lạc bộ thể thao chuyên nghiệp)</i>
212.	Business involving art and fashion shows, model contests and beauty pageants <i>(Kinh doanh dịch vụ biểu diễn nghệ thuật, trình diễn thời trang, tổ chức thi người đẹp, người mẫu)</i>
213.	Sale of art performance video and audio recording <i>(Kinh doanh bản ghi âm, ghi hình ca múa nhạc, sân khấu)</i>
214.	Accommodation services <i>(Kinh doanh dịch vụ lưu trú)</i>
215.	Advertising <i>(Kinh doanh dịch vụ giới thiệu sản phẩm quảng cáo đến công chúng)</i>
216.	Trading in national relics, antiques and treasures <i>(Mua bán di vật, cổ vật, bảo vật quốc gia)</i>
217.	Export of relics and antiques other than those under the ownerships of the Government, political organizations and political-social organizations; import of cultural products under the administration of the Ministry of Culture, Sports and Tourism <i>(Xuất khẩu di vật, cổ vật không thuộc sở hữu nhà nước, sở hữu của tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội; nhập khẩu hàng hóa văn hóa thuộc diện quản lý chuyên ngành của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch)</i>
218.	Museum services <i>(Kinh doanh dịch vụ bảo tàng)</i>
219.	Video game business (other than casino video games for foreigners and online casino video games ) <i>(Kinh doanh trò chơi điện tử (trừ kinh doanh trò chơi điện tử có thưởng dành cho người nước ngoài và kinh doanh trò chơi điện tử có thưởng trên mạng))</i>
220.	Land assessment and survey consulting services <i>(Kinh doanh dịch vụ tư vấn điều tra, đánh giá đất đai)</i>
221.	Land use planning services <i>(Kinh doanh dịch vụ về lập quy hoạch, kế hoạch sử dụng đất)</i>
222.	Information technology infrastructure and land information software system development services <i>(Kinh doanh dịch vụ xây dựng hạ tầng kỹ thuật công nghệ thông tin, xây dựng phần</i>



	<i>mềm của hệ thống thông tin đất đai)</i>
223.	Land database development services <i>(Kinh doanh dịch vụ xây dựng cơ sở dữ liệu đất đai)</i>
224.	Land pricing services <i>(Kinh doanh dịch vụ xác định giá đất)</i>
225.	Geodesic and cartographic services <i>(Kinh doanh dịch vụ đo đạc và bản đồ)</i>
226.	Meteorological and hydrological forecasting services <i>(Kinh doanh dịch vụ dự báo, cảnh báo khí tượng thủy văn)</i>
227.	Groundwater drilling and exploration services <i>(Kinh doanh dịch vụ khoan nước dưới đất, thăm dò nước dưới đất)</i>
228.	Extraction and use of water resources, discharge of wastewater into water sources <i>(Kinh doanh dịch vụ khai thác, sử dụng tài nguyên nước, xả nước thải vào nguồn nước)</i>
229.	Basic survey and consulting services for preparation of water resource planning, schemes and reports <i>(Kinh doanh dịch vụ điều tra cơ bản, tư vấn lập quy hoạch, đề án, báo cáo tài nguyên nước)</i>
230.	Mineral exploration <i>(Kinh doanh dịch vụ thăm dò khoáng sản)</i>
231.	Mineral extraction <i>(Khai thác khoáng sản)</i>
232.	Transport and treatment of hazardous wastes <i>(Kinh doanh dịch vụ vận chuyển, xử lý chất thải nguy hại)</i>
233.	Import of scraps <i>(Nhập khẩu phế liệu)</i>
234.	Environmental monitoring services <i>(Kinh doanh dịch vụ quan trắc môi trường)</i>
235.	Sale of biological preparations from waste treatment <i>(Kinh doanh chế phẩm sinh học trong xử lý chất thải)</i>
236.	Commercial bank business operations <i>(Hoạt động kinh doanh của ngân hàng thương mại)</i>
237.	Non-credit institution business operations <i>(Hoạt động kinh doanh của tổ chức tín dụng phi ngân hàng)</i>
238.	Business operations of cooperatives, people's credit funds and microfinance institutions <i>(Hoạt động kinh doanh của ngân hàng hợp tác xã, quỹ tín dụng nhân dân, tổ chức tài chính vi mô)</i>
239.	Payment intermediary services <i>(Cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán)</i>
240.	Credit information services <i>(Cung ứng dịch vụ thông tin tín dụng)</i>
241.	Foreign exchange activities by non-credit institutions <i>(Hoạt động ngoại hối của tổ chức không phải là tổ chức tín dụng)</i>
242.	Gold trading <i>(Kinh doanh vàng)</i>
243.	Money printing and minting <i>(Hoạt động in, đúc tiền)</i>